

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/2081**z 28. novembra 2016,****ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz kyseliny šťaveľovej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, ktorú vyrába spoločnosť Yuanping Changyuan Chemicals Co. Ltd**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 4,

keďže:

A. POSTUP

- (1) Rada 18. apríla 2012 vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 325/2012 ⁽²⁾ (ďalej len „napadnuté nariadenie“) uložila konečné antidumpingové clo na dovoz kyseliny šťaveľovej s pôvodom v Indii a Čínskej ľudovej republike v rozsahu od 14,6 % do 52,2 % na základe antidumpingového prešetrovania podľa článku 5 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 ⁽³⁾.
- (2) Všeobecný súd rozsudkom z 20. mája 2015 ⁽⁴⁾ zrušil napadnuté nariadenie, pokiaľ ide o spoločnosť Yuanping Changyuan Chemicals Co. Ltd, ktorá je spolupracujúcim čínskym vyvážajúcim výrobcom. Všeobecný súd rozhodol, že odôvodnenie Rady týkajúce sa dvoch záležitostí na určenie úrovne odstránenia ujmy nebolo v súlade s článkom 296 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.
- (3) Komisia na základe rozsudku Všeobecného súdu uverejnila oznámenie, v ktorom informovala, že sa rozhodla obnoviť antidumpingové prešetrovanie týkajúce sa kyseliny šťaveľovej na účely vykonania rozsudku, pokiaľ ide o spoločnosť Yuanping Changyuan Chemicals Co. Ltd.

B. VYKONÁVANIE**1. Clo na výpočet úrovne odstránenia ujmy (rozpätie ujmy)**

- (4) Ako sa uvádza v odôvodneniach 66 a 83 napadnutého nariadenia, spoločnosť Yuanping Changyuan Chemicals Co. Ltd tvrdila, že Komisia do výpočtu rozpätia ujmy úplne nezapočítala úpravu vo výške 6,5 % zodpovedajúcu normálnemu clo.
- (5) Komisia v pôvodnom prešetrovaní skonštatovala, že toto tvrdenie bolo opodstatnené a opravila výpočty týkajúce sa rozpätia ujmy takto: konečná vážená priemerná dovozná cena bola vypočítaná tak, že k váženému priemeru vývozného CIF na hranici Únie spoločnosti Yuanping Changyuan Chemicals Co. Ltd sa pre dva typy kyseliny šťaveľovej (rafinovaná a nerafinovaná) pripočítalo najprv 6,5 % zodpovedajúcich clo, a potom pevná suma 10 EUR/tona zodpovedajúca nákladom po dovoze.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 325/2012 z 12. apríla 2012, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz kyseliny šťaveľovej s pôvodom v Indii a Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 106, 18.4.2012, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51). Od 20. júla 2016: Nariadenie (EÚ) 2016/1036.

⁽⁴⁾ Vec T-310/12 Yuanping Changyuan Chemicals Co. Ltd/Rada Európskej únie.

- (6) Výsledkom bolo zníženie rozpätia ujemy spoločnosti Yuanping Changyuan Chemicals Co. Ltd na 18,7 %. Ako sa však už uvádza v odôvodneniach 83 a 87 napadnutého nariadenia, znížené rozpätie ujemy zostalo nad dumpingovým rozpätím určeným pre spoločnosť Yuanping Changyuan Chemicals Co. Ltd (14,6 %), ktoré je základom pre uložené antidumpingové clo.

2. Ziskové rozpätie na výpočet úrovne odstránenia ujemy (rozpätie ujemy)

- (7) Ako sa uvádza v odôvodneniach 142 a 143 nariadenia Komisie (EÚ) č. 1043/2011⁽⁵⁾, ktorým sa ukladajú dočasné opatrenia v predmetnej veci, a ako je potvrdené v napadnutom nariadení, zisk použitý na výpočet úrovne odstránenia ujemy bol 8 % obratu, čo sa považovalo za zisk, ktorý mohlo výrobné odvetvie Únie odôvodnene očakávať za normálnych podmienok hospodárskej súťaže v prípade neexistencie poškodzujúceho dumpingu. Úvahy pre použitie tohto údaju sa opisujú ďalej v texte.
- (8) V rámci prešetrovania, ktoré viedlo k napadnutému nariadeniu, sa zistilo, že počas posudzovaného obdobia bolo výrobné odvetvie Únie buď stratové, alebo dosahovalo veľmi obmedzený zisk. Úroveň ziskov nepostačovala na udržanie výroby v strednodobom horizonte. Okrem toho existoval počas posudzovaného obdobia v pôvodnom prešetrovaní značný objem dovozu za ceny na úrovniach, ktoré boli v priemere nižšie než ceny, ktoré sa v pôvodnom období prešetrovania určili ako dumpingové. Tento dovoz za nízke ceny mal negatívny vplyv na hospodársku výkonnosť výrobného odvetvia Únie. Preto sa úroveň zisku, ktorý v skutočnosti dosahovalo výrobné odvetvie Únie počas posudzovaného obdobia, nemohli považovať za zisk, ktorý by výrobné odvetvie Únie mohlo odôvodnene očakávať za normálnych podmienok hospodárskej súťaže.
- (9) Komisia okrem toho počas pôvodného prešetrovania nezhrmala údaje týkajúce sa zisku výrobného odvetvia Únie za obdobie pred posudzovaným obdobím. V dôsledku toho neboli dostupné žiadne údaje o zisku týkajúce sa výrobného odvetvia Únie za obdobie bezprostredne predchádzajúce posudzovanému obdobiu, ktoré by sa mohli použiť ako primerané ziskové rozpätie na výpočet rozpätia ujemy. Spoločnosť Yuanping po zverejnení argumentovala, že útvary Komisie mali použiť informácie presahujúce rámec posudzovaného obdobia, aby vykonali riadne posúdenie na určenie cieľového zisku.
- (10) Toto tvrdenie nebolo akceptované. Súdny Údval uznali rozsiahlu diskrečnú právomoc Komisie, pokiaľ ide o obdobie, ktoré sa zohľadňuje na účely určenia ujemy⁽⁶⁾. Komisia na začiatku pôvodného prešetrovania stanovila obdobie na zhromaždenie údajov na posúdenie ujemy, t. j. posudzované obdobie (1. január 2007 až 31. december 2010) a nezhrmala údaje mimo tohto obdobia. Okrem toho, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 23 ďalej v texte, Komisia musí v rámci tohto obnovenia prešetrovania vychádzať len z informácií, ktoré mala k dispozícii počas pôvodného prešetrovania.
- (11) Komisia preto analyzovala cieľový zisk, ktorý navrhol navrhovateľ v prešetrovaní vedúcemu k napadnutému nariadeniu. V podnete bolo na výpočet rozpätia ujemy navrhnuté cieľové ziskové rozpätie vo výške 10 %. Komisia v tejto súvislosti poznamenala, že ziskové rozpätie, ktoré použila Rada v predchádzajúcom prešetrovaní týkajúcom sa dovozu kyseliny šťaveľovej z Indie a Čínskej ľudovej republiky v roku 1991, bolo 10 %⁽⁷⁾. Navrhovateľ odôvodnil tento údaj tvrdením, že takúto úroveň ziskovosti možno dosiahnuť, ak by vyrábal pri úplnom využití kapacity. Ziskové rozpätie, ktoré navrhol navrhovateľ, sa však nevzťahuje na skutočné údaje o zisku dosiahnutom v prípade neexistencie dumpingových dovozov za normálnych podmienok hospodárskej súťaže, ale len na teoretickú situáciu úplného využitia kapacity. Keďže navrhovateľ nepreukázal, že sa úplné využitie kapacity, na ktorom založil navrhnutý cieľový zisk, dosiahlo alebo mohlo dosiahnuť za normálnych trhových podmienok v prípade neexistencie dumpingových dovozov, uvedený cieľový zisk nemohol byť z tohto dôvodu použitý.
- (12) Komisia za týchto okolností preskúmala ziskové rozpätie stanovené v iných prešetrovaniach týkajúcich sa chemických odvetví, ktoré sú takisto náročné na kapitál ako výrobné odvetvie kyseliny šťaveľovej a majú podobný výrobný proces.

⁽⁵⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1043/2011 z 19. októbra 2011, ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz kyseliny šťaveľovej s pôvodom v Indii a v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 275, 20.10.2011, s. 1).

⁽⁶⁾ *Epicheiriseon Metallēstikon Viomichanikon kai Naftiliaekon AE a iní/Rada* (vec C-121/86, Zb. 1989, s. 3919).

⁽⁷⁾ Nariadenie Komisie (EHS) č. 1472/91 z 29. mája 1991, ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz kyseliny šťaveľovej s pôvodom v Indii alebo v Číne a ktorým sa ukončuje antidumpingové konanie v súvislosti s dovozom kyseliny šťaveľovej s pôvodom v Československu (Ú. v. ES L 138, 1.6.1991, s. 62) (odôvodnenie 45); potvrdené konečným nariadením: nariadenie Rady (EHS) č. 3434/91 z 25. novembra 1991, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz kyseliny šťaveľovej s pôvodom v Indii alebo Čínskej ľudovej republike (Ú. v. ES L 326, 28.11.1991, s. 6) (odôvodnenie 26).

- (13) Pokiaľ ide o ziskové rozpätia použité v predchádzajúcich prešetrovaniach v chemickom sektore ⁽⁸⁾ (vrátane ziskového rozpätia použitého v predchádzajúcom prešetrovaní kyseliny šťaveľovej), zistilo sa, že ziskové rozpätie v priemere v približnej výške 8 % sa považovalo za primeraný zisk, ktorý výrobné odvetvie Únie mohlo dosiahnuť za normálnych trhových podmienok v prípade neexistencie poškodzujúceho dumpingu.
- (14) Komisia okrem toho preskúmala ziskové rozpätie použité v prešetrovaniach týkajúcich sa iných sektorov, ktoré sú podobne ako chemický sektor náročné na kapitál. V tejto súvislosti Komisia zistila, že ziskové rozpätie použité v týchto prešetrovaniach ⁽⁹⁾ zodpovedalo priemernému ziskovému rozpätiu zistenému pre chemický sektor vrátane kyseliny šťaveľovej.
- (15) So zreteľom na uvedené úvahy a chýbajúce skutočné údaje o úrovniach ziskovosti, ktoré by mohlo výrobné odvetvie Únie dosiahnuť počas obdobia prešetrovania za normálnych podmienok a v prípade neexistencie poškodzujúceho dumpingu, Komisia považovala za vhodné určiť takéto primerané ziskové rozpätie na základe priemerného ziskového rozpätia stanoveného v antidumpingových prešetrovaniach pre iné chemické výrobné odvetvia a iné výrobné odvetvia s podobnými charakteristikami, ako že sú napríklad náročné na kapitál. Komisia na tomto základe dospela k záveru, že 8 % je ziskové rozpätie, ktoré výrobné odvetvie Únie môže odôvodnene očakávať za normálnych podmienok hospodárskej súťaže, konkrétne v prípade neexistencie dumpingových dovozov, a toto ziskové rozpätie by sa preto malo použiť na výpočet úrovne odstránenia ujmy.

C. ZVEREJNENIE

- (16) Komisia zverejnila skutočnosti a úvahy uvedené skôr v texte 29. júna 2016. Spoločnosť Yuanping Changyuan Chemicals Co. Ltd a výrobné odvetvie Únie mali možnosť predložiť k nim pripomienky.
- (17) Pripomienky boli prijaté v stanovených lehotách a boli riadne zohľadnené. Okrem toho sa 11. augusta 2016 uskutočnilo vypočutie útvarov Komisie a spoločnosti Yuanping.
- (18) V dôsledku pripomienok prijatých od zainteresovaných strán boli vykonané určité zmeny týkajúce sa pôvodného informačného dokumentu z 29. júna 2016. Komisia preto 24. augusta 2016 opätovne poskytla zainteresovaným stranám skutočnosti a úvahy uvedené skôr v texte.
- (19) Spoločnosť Oxaquim po zverejnení tvrdila, že nebolo jasné, či tvrdenie spoločnosti Yuanping uvedené v odôvodnení 4 bolo úplne alebo len čiastočne opodstatnené. Komisia v tejto súvislosti potvrdila, že tvrdenie bolo opodstatnené v celom rozsahu. V skutočnosti, ako je podrobne vysvetlené v odôvodneniach 5 a 6, v revidovanom výpočte, ktorý Komisia vykonala v pôvodnom prešetrovaní, sa plne zohľadnili pripomienky spoločnosti Yuanping predložené v čase pôvodného prešetrovania.
- (20) Spoločnosť Yuanping tvrdila, že Komisia vykonaním rozsudku Súdneho dvora vykonala analýzu *post hoc* na odôvodnenie zistení pôvodného prešetrovania. Podľa spoločnosti Yuanping to dokazuje skutočnosť, že Komisia sa opierala o vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1138/2011 ⁽¹⁰⁾, ktoré bolo uverejnené po posúdení cieľového zisku v tomto konaní. Spoločnosť Yuanping uviedla, že takáto analýza *post hoc* sa nemôže použiť na odôvodnenie pôvodných zistení. Toto tvrdenie bolo nesprávne a bolo zamietnuté z týchto dôvodov.

⁽⁸⁾ Pozri okrem iného nariadenie Rady (ES) č. 130/2006 z 23. januára 2006, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz kyseliny vínnej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 23, 27.1.2006, s. 1); nariadenie Rady (ES) č. 1193/2008 z 1. decembra 2008, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz kyseliny citrónovej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 323, 3.12.2008, s. 1); vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1138/2011 z 8. novembra 2011, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých masných alkoholov a ich zmesí s pôvodom v Indii, Indonézii a Malajzii (Ú. v. EÚ L 293, 11.11.2011, s. 1).

⁽⁹⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 451/2011 zo 6. mája 2011, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a ustanovuje sa konečný výber dočasného cla uloženého na dovoz natieraného bezdreveného papiera s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 128, 14.5.2011, s. 1); nariadenie Rady (ES) č. 2093/2002 z 26. novembra 2002, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a ktorým sa s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovozy polyesterovej strižovej priadze z chemického hodvábu (PTY) s pôvodom v Indii (Ú. v. ES L 323, 28.11.2002, s. 1).

⁽¹⁰⁾ Pozri poznámku pod čiarou č. 8.

- (21) Po prvé, pokiaľ ide o veci, z ktorých vychádzalo posúdenie cieľového zisku, (v nariadení sa odkazovalo len na niektoré z nich), tvrdenie spoločnosti Yuanping je fakticky nesprávne. Cieľový zisk vo všetkých týchto veciach vrátane nariadenia, na ktoré sa odvolávala spoločnosť Yuanping, bol buď dočasne, alebo s konečnou platnosťou stanovený ešte pred určením cieľového zisku v pôvodnom prešetrovaní.
- (22) Po druhé, Komisia musí na vykonanie rozsudku Súdneho dvora v súlade s článkom 266 ZFEÚ poskytnúť odôvodnené stanovisko v súlade s článkom 296 ZFEÚ, k zisteniam z pôvodného prešetrovania a zisteniam, pri ktorých Súdny dvor stanovil, že odôvodnené stanoviská boli nedostatočné. Komisia pritom musí vychádzať z informácií, ktoré boli dostupné v čase pôvodného prešetrovania.
- (23) Komisia príslušne odôvodnila tieto zistenia, napr. použitie výšky 8 % ako cieľového zisku, s použitím len tých informácií, z ktorých vychádzala už počas pôvodného prešetrovania.
- (24) Navyše všetky informácie, ktoré Komisia uviedla v tomto nariadení, už boli v spise k veci v pôvodnom prešetrovaní a/alebo boli v danom čase verejne dostupné. Tieto informácie boli spoločnosti Yuanping opäť poskytnuté v rámci tohto prešetrovania, čo preukazuje, že Komisia nepoužila v upravenom odôvodnenom stanovisku žiadne nové dôkazy.
- (25) Spoločnosť Yuanping ďalej tvrdila, že administratívny postup nepostačuje na nápravu chýb, ktoré zistil Súdny dvor.
- (26) Tento argument sa zamietol. Súdny dvor nestanovil, že zistenia Komisie boli fakticky alebo vecne nesprávne, avšak stanovil, že v niektorých prípadoch v napadnutom nariadení chýbalo dostatočné odôvodnenie. Poskytnutie upraveného odôvodneného stanoviska v tomto nariadení v súlade s článkom 296 ZFEÚ je vhodným prostriedkom na vyhovenie rozsudku súdu.
- (27) Napokon, spoločnosť Yuanping tvrdila, že údaj, ktorý použila Komisia pre náklady po dovoze, t. j. 10 EUR/tona, bol príliš nízky. Spoločnosť Yuanping na podporenie tohto tvrdenia poskytla Komisii dôkazy vo forme viacerých faktúr z roku 2016, v ktorých boli náklady po dovoze údajne vyššie.
- (28) Toto tvrdenie bolo zamietnuté. Údaje pre náklady po dovoze, ktoré použila Komisia v pôvodnom prešetrovaní, boli výsledkom overených informácií od spolupracujúcich neprepojených dovozcov. Spoločnosť Yuanping v tomto ohľade nepreukázala, prečo by Komisia mala prepočítať tieto údaje s použitím neoverených údajov z obdobia mimo pôvodného obdobia prešetrovania.
- (29) Toto nariadenie je v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 15 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1225/2009,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo vo výške 14,6 % na dovoz kyseliny šťaveľovej, či už v dihydrátovej (číslo CUS 0028635-1 a číslo CAS 6153-56-6) alebo bezvodnej forme (číslo CUS 0021238-4 a číslo CAS 144-62-7), tiež vo vodnom roztoku, s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, v súčasnosti zaradenej pod číselný znak KN ex 2917 11 00 (kód TARIC 2917 11 00 91), ktorú vyrába spoločnosť Yuanping Changyuan Chemicals Co. Ltd (doplnkový kód TARIC B232).

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej Únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. novembra 2016

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER
